

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Formulaire type pour consultation uniquement. Le format bilingue des formulaires a pour objet de vous faciliter la tâche, mais il faudra remplir et déposer les formulaires en anglais auprès du tribunal.**



CIRCUIT COURT **DISTRICT COURT OF MARYLAND**

TRIBUNAL DE CIRCUIT

TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DU MARYLAND POUR

City/County (Ville/comté)

Located at (Situé à)

Case No.

Court Address (Adresse du tribunal)

(N° de l'affaire)

STATE OF MARYLAND (ÉTAT DU MARYLAND)

OR (OU)

Name (Nom)

VS.
(c.)

Name (Nom)

Address (Adresse)

Address (Adresse)

City, State, Zip (Ville, état, code postal)

City, State, Zip (Ville, état, code postal)

MOTION FOR CONTINUANCE / POSTPONEMENT
REQUÊTE EN VUE D'UN MAINTIEN / D'UNE PROROGATION

I (Je, soussigné(e)), _____, Name (Nom)
move that the court grant a continuance / postponement of the proceeding listed below (présente au tribunal une requête en vue d'un maintien/d'une prorogation pour la procédure suivante):

Type of proceeding (Type de procédure): _____

Currently scheduled date and time (Date et heure actuellement prévus): _____

for the following reasons (pour les raisons suivantes): _____

FOR THESE REASONS, I request the court continue / postpone the proceeding referenced above. (POUR LES RAISONS MENTIONNÉES, je demande au tribunal de maintenir/de reporter la procédure à laquelle il est fait référence ci-dessus.)

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this motion are true to the best of my knowledge, information, and belief. (J'affirme solennellement, sous peine de parjure, que le contenu de la présente requête est, à ma connaissance et d'après les informations dont je dispose, exact.)

Date (Date)

Signature (Signature)

Printed Name (Nom en lettres d'imprimerie)

Telephone Number (Numéro de téléphone)

Address (Adresse)

Fax (Fax)

City, State, Zip (Ville, état, code postal)

E-mail (E-mail)

CERTIFICATE OF SERVICE
CERTIFICAT DE NOTIFICATION

I certify that I served a copy of this motion upon the following party or parties by (Je certifie avoir remis une copie de la présente requête à la partie ou aux parties suivantes) mailing first class mail, postage prepaid (par courrier affranchi de première classe) hand delivery (en main propre), on (le) _____ to (à):

Date (Date)

Name (Nom)

Address (Adresse)

Name (Nom)

Address (Adresse)

Date (Date)

Signature of Party Serving (Signature de la partie notifiante)

ORDER
ORDONNANCE

It is hereby ORDERED (Est ORDONNÉ(E) par la présente):

the relief requested be granted (l'approbation du moratoire requis)

the motion is denied (le rejet de la requête)

Comments (Commentaires): _____

Date (Date)

Judge (Juge)

ID Number (Identifiant)